



LOW STRETCH KERNMANTEL ROPE CORDES SEMI-STATIQUES

CE 0082

EN 1891
type AUK
CA
0120

XF 494 - 2004

EAC

TP TC 019/
2011

NFPA

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature

3

1

2

2

4

5

6

5

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

6

Performance / Performances

1. Standard /
1. Norme

PARALLEL
10,5mm (option)

EN 1891 type A
NFPA T
XF 494-2004: FZL-S-Q10.5

DURALINE
10,5mm

EN 1891 type A
NFPA T
XF 494-2004: FZL-S-Q10.5

AXIS
11mm (option)

EN 1891 type A
NFPA T
ANSI Z459.1
XF 494-2004: FZL-S-Q11

VECTOR
12,5mm (option)

EN 1891 type A
NFPA G
XF 494-2004: FZL-S-Q12.5

2. Diameter (mm) /
2. Diamètre (mm)

10,5

10,5

11

12,5

3. Sheath slippage (%) /
3. Glissement de la gaine (%)

1

0,8

1,3

0,8

4. Elongation between 50 to 150 daN (%) /
4. Allongement entre 50 et 150 daN (%)

3,4

2,3

3

2,8

5. Mass of the sheath (%) /
5. Masse de la gaine extérieure (%)

45

40

41

46

Mass of the core (%) /
Masse de l'âme (%)

55

60

59

54

6. Mass per unit length (g/m) /
6. Masse par unité de longueur (g/m)

75

75

82

111

7. Static strength without knots /
Minimum Breaking Strength : (kN)
7. Résistance statique sans extrémités
préparées : (kN)

27

29,5

30

40

8. Static strength with figure eight
knots at the ends (kN) /
8. Résistance statique avec noeuds
de huit aux extrémités (kN)

15

18

19

23

9. Static strength with
sewn termination (kN) /
9. Résistance statique
avec terminaison cousue (kN)

22

X

22

34

10. Shrinkage (%) /
10. Rétractation (%)

2

2,9

2

1,9

11. Number of carriers /
11. Nombre de fuseaux

32

32

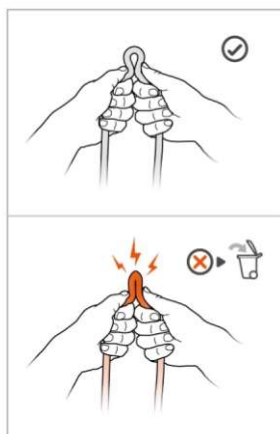
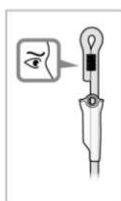
32

32

3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

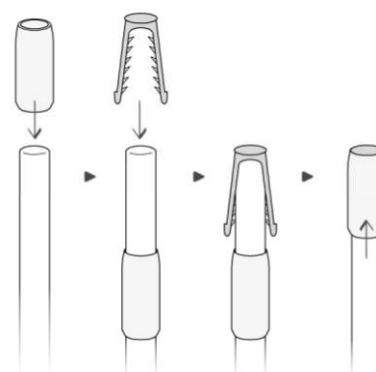


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Accessories
Accessoires

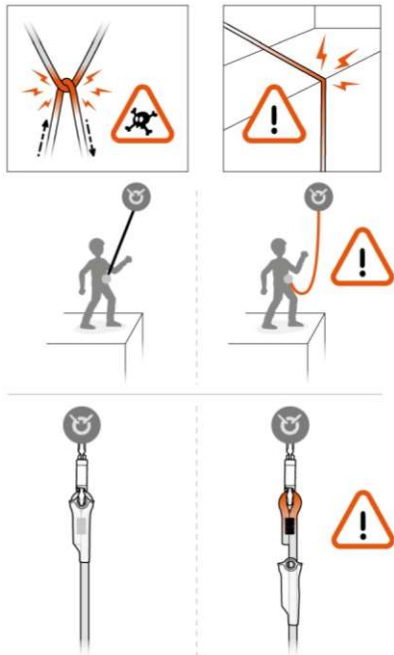
Embout de marquage



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

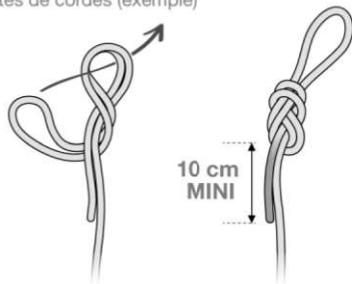
5. Precautions for use Précautions d'usage

Sharp edges / Friction
Arêtes tranchantes / Frottements

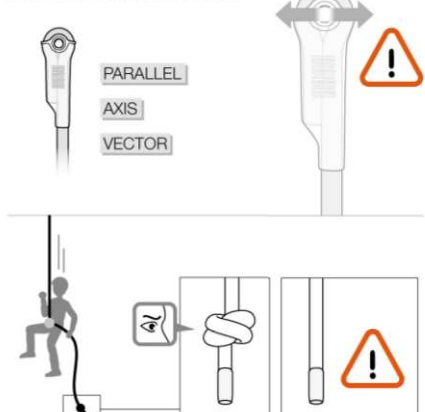


Rope ends (example)
Extrémités de cordes (exemple)

Huit



Terminaison manufacturée

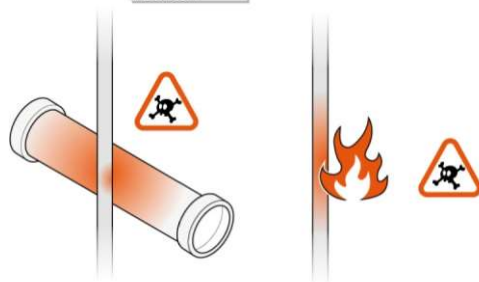


5. Precautions for use Précautions d'usage

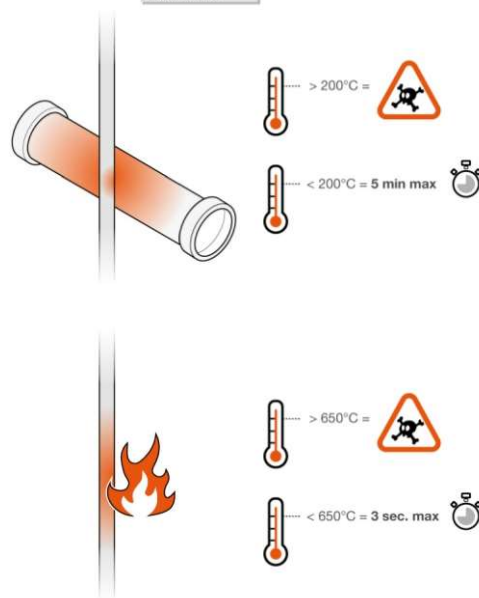
PARALLEL

AXIS

VECTOR



DURALINE



6. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / Numéro de série

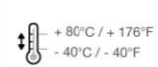


+ 10
years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées



D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. FAQ - Contact
Questions - Contact



Distributed by:





CONFORME AUX
EXIGENCES POUR
CORDES DE SECURITE
DE LA NORME NFPA
1983, INCORPORÉES
DANS L'ÉDITION 2022
DE LA NFPA 2500.

CORDE DE SECURITE

PARALLEL 10.5 mm

CLASS: **TECHNICAL-USE ROPE**
CHARGE MINIMALE DE RUPTURE: **27 kN**
DIAMETRE: **10.5 mm**
TYPE DE FIBRES : **POLYESTER, POLYAMIDE**

ELONGATION SOUS 1.35 kN - 300 lbf: **4.2 %**
ELONGATION SOUS 2.7 kN - 600 lbf: **7.8 %**
ELONGATION SOUS 4.4 kN - 1000 lbf: **11.3 %**

AXIS 11 mm

CLASS: **TECHNICAL-USE ROPE**
CHARGE MINIMALE DE RUPTURE: **30 kN**
DIAMETRE: **11 mm**
TYPE DE FIBRES : **POLYESTER, POLYAMID**

ELONGATION SOUS 1.35 kN - 300 lbf: **3.8 %**
ELONGATION SOUS 2.7 kN - 600 lbf: **7 %**
ELONGATION SOUS 4.4 kN - 1000 lbf: **11 %**

VECTOR 12.5 mm

CLASS: **GENERAL-USE ROPE**
CHARGE MINIMALE DE RUPTURE: **40 kN**
DIAMETRE: **12.5 mm**
TYPE DE FIBRES: **POLYESTER, POLYAMID**

ELONGATION SOUS 1.35 kN - 300 lbf: **2.5 %**
ELONGATION SOUS 2.7 kN - 600 lbf: **5 %**
ELONGATION SOUS 4.4 kN - 1000 lbf: **8 %**

DURALINE 10.5 mm

CLASS: **TECHNICAL-USE ROPE**
CHARGE MINIMALE DE RUPTURE: **29,5 kN**
DIAMETRE: **10.5 mm**
TYPE DE FIBRES: **ARAMID, POLYAMID**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 LBF: **4.6%**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 LBF: **7.7 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 LBF: **10.8 %**

MEETS THE MANUFACTURER
SUPPLIED EYE TERMINATIONS
REQUIREMENTS OF NFPA 1983,
INCORPORATED IN THE 2022
EDITION OF NFPA 2500.



MANUFACTURER SUPPLIED EYE TERMINATION (optional)

PARALLEL 10.5 mm

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **22 kN**
THREAD FIBER: **POLYESTER**

AXIS 11 mm

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **22 kN**
THREAD FIBER: **POLYESTER**

VECTOR 12.5 mm

MINIMUM BREAKING STRENGTH: **34 kN**
THREAD FIBER: **POLYESTER**

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding life safety rope and manufacturer-supplied eye terminations can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

CONFORME AUX EXIGENCES POUR
TERMINAISONS COUSUES
MANUFACTURÉES DE LA NFPA 1983,
NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022
EDITION OF NFPA 2500.



TERMINAISON COUSUE MANUFACTURÉE (Optionnel)

PARALLEL 10.5 mm

CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : **22 kN**
TYPE DE FIL : **POLYESTER**

AXIS 11 mm

CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : **22 kN**
TYPE DE FIL : **POLYESTER**

VECTOR 12.5 mm

CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : **34 kN**
TYPE DE FIL : **POLYESTER**

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.



MEETS THE LIFE SAFETY
ROPE REQUIREMENTS
OF NFPA 1983,
INCORPORATED IN THE
2022 EDITION OF NFPA
2500.

LIFE SAFETY ROPE

PARALLEL 10.5 mm

CLASS: **TECHNICAL-USE ROPE**
MINIMUM BREAKING STRENGTH : **27 kN**
DIAMETER: **10.5 mm**
TYPE OF FIBER: **POLYESTER, POLYAMID**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **4.2 %**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **7.8 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **11.3 %**

AXIS 11 mm

CLASS: **TECHNICAL-USE ROPE**
MINIMUM BREAKING STRENGTH : **30 kN**
DIAMETER: **11mm**
TYPE OF FIBER: **POLYESTER, POLYAMID**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **3.8 %**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **7 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **11 %**

VECTOR 12.5 mm

CLASS: **GENERAL-USE ROPE**
MINIMUM BREAKING STRENGTH : **40 kN**
DIAMETER: **12.5 mm**
TYPE OF FIBER: **POLYESTER, POLYAMID**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **2.5 %**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **5 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **8 %**

DURALINE 10.5 mm

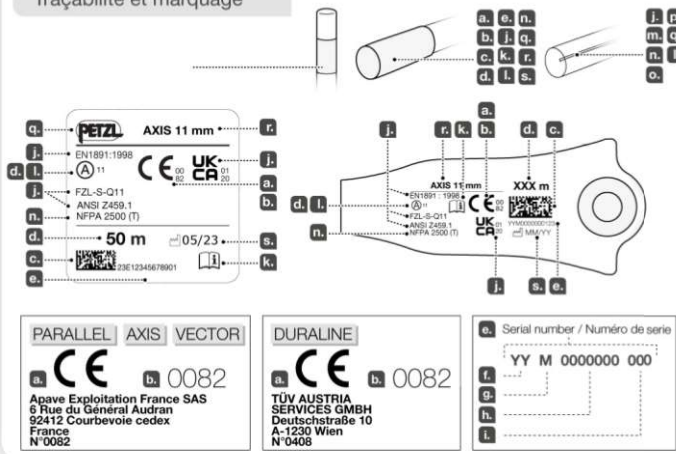
CLASS: **TECHNICAL-USE ROPE**
MINIMUM BREAKING STRENGTH : **29,5 kN**
DIAMETER: **10.5 mm**
TYPE OF FIBER: **ARAMID, POLYAMID**

ELONGATION AT 1.35 kN - 300 LBF: **4.6%**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 LBF: **7.7 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 LBF: **10.8 %**

Distributed by:



Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Oidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Made in
Czech Republic



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

UK
CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

China standards / 中国标准

When operating under the XF 494-2004 standard, the rope must be inspected by a competent person, according to the inspection procedures and operating procedures described at Petzl.com, before and after each use.

当根据XF 494-2004标准操作时，绳索必须由一名有资质的人员按照Petzl.com网站上所描述的检查步骤和操作过程进行检查。

Distributed by:



Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Corda semi-estática EN 1891: 1998. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Capa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da corda, (4) Extremidade cosida (como opção), (5) Manga de protecção, (6) Ponta de marcação.

Materiais principais: poliamida, poliéster. DURALINE: aramida (capa), poliamida (alma).

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da corda. Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios desfiados, zonas felpudas ou vestígios de produtos químicos... Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto rígido, efeito meia...). Verifique o estado das extremidades cosidas (desgaste, queimaduras, fios desfiados, zonas felpudas ou vestígios de produtos químicos) e o estado da manga plástica (deformações, cortes...).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros. Cuidado com as arestas cortantes e com os atritos que podem danificar a corda.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com a sua corda devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 ou EN 362 por exemplo). Assegure-se que a sua corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas. Verifique que o dispositivo de ajuste escolhido é adaptado ao diâmetro da corda (ver nas marcações do dispositivo de ajuste). Atenção, uma corda nova pode ser muito escurregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova. Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou em outro aparelho em contacto com a sua corda.

5. Precauções de utilização

Atenção, as cordas do tipo B têm um nível de performance inferior às cordas do tipo A: são mais sensíveis à abrasão, cortes e desgaste normal... É conveniente ter uma atenção extrema para reduzir as potenciais quedas. As cordas do tipo A estão mais adaptadas que as cordas do tipo B ao acesso por corda e posicionamento no trabalho.

Ambiente

Atenção, os produtos químicos, calor, abrasão, raios UV, arestas cortantes podem danificar a sua corda. Se necessário, instale uma protecção de corda ou um desviador. Contacte a Petzl em caso de dúvida.

Desgaste

Atenção, com a utilização, uma corda fica mais grossa e pode perder até 15 % do seu comprimento. Controle regularmente o comprimento da sua corda.

Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

Descida

Um nó na ponta da corda é uma precaução necessária em função das situações. Evite descer muito rápido: risco de queimadura e aceleração do desgaste da corda.

Corte da corda

Se uma corda for cortada em vários comprimentos, copie as marcações e anote o comprimento em cada uma das extremidades. Cortar uma corda torna-o responsável da medição do comprimento e da nova marcação. Recomenda-se seguir o protocolo UIAA para o corte e a medição da sua corda e prever uma margem adicional de 3% para prevenir as evoluções de comprimento durante a vida da corda. Os novos comprimentos de cada corda devem ser fornecidos com uma cópia das instruções técnicas.

Extremidades da corda

Faça um nó em oito (por exemplo) ou utilize uma extremidade manufacturada.

Exposição accidental ao calor ou a uma chama

Utilize as suas cordas com uma temperatura ambiente máxima de 80° C. Evite qualquer exposição a um calor superior a 80° C ou a uma chama. A capa da DURALINE proporciona uma protecção contra o calor e contra a chama somente em caso de uma curta exposição (falso movimento, incidente, emergência...). Depois de um incidente deste tipo, efectue uma verificação do estado da corda antes de qualquer nova utilização.

6. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Para dar segurança em escalada à frente, utilize preferencialmente uma corda dinâmica EN 892.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema antiquesadas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda. Evite folgas na corda entre o utilizador e o ponto de ancoragem.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um anéis antiquesadas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquesadas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos: em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num anéis pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambientes de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.

Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras.

E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Tipo de cordas - m. Material - n. Organismo de certificação NFPA - o. Ano de fabrico - p. Trimestre de fabrico - q. Nome do fabricante - r. Identificação do modelo - s. Data de fabrico (mês/ano)

Performances

1. Norma
 2. Diâmetro (mm)
 3. Deslizamento da capa (%)
 4. Alongamento entre 50 e 150 daN (%)
 5. Peso da capa exterior (%)
 6. Peso por unidade de comprimento (g/m)
 7. Resistência estática sem extremidade (kN)
 8. Resistência estática com nó de oito nas extremidades (kN)
 9. Resistência estática com extremidade cosida (kN)
 10. Retracção (%)
 11. Número de carretos
- Informações específicas NFPA:
- Alongamento a 1,35 kN (%).
 - Alongamento a 2,7 kN (%).
 - Alongamento a 4,4 kN (%).

Distributed by:

